Chico



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Pequeño

[*adjetivo sustantivo*]

1- De pequeño tamaño.

2- Que es joven, de poca edad.

3- En expresiones como "*de chico*" o "*cuando era chico*", para referirse a la infancia de una persona.

4- Refiriéndose a un grupo de hijos o hermanos, el más joven de todos.

5- En la expresión *"¡Pos chico/a!*" para mostrar sorpresa (esta expresión, que ya usaban nuestros abuelos, viene de fuera, pues "**chico**" no tiene ese significado en nuestro dialecto).

Ver: Lo chico, Chiquenino, Chiquerrinine, Grande

• Este perrino es chico de más, a mí pa las ovejas me jade falta uno mucho más grande.

• Virgilio es más chico que yo, que él tiene lo menos 3 años menos, 73 u pallá.

• Yo de chico era mu güeno con la jonda y con el tirador, que cazaba pájaros que nô veas.

• Cuando mi madre era chica dice que viviâ aquí una mujel de La Higuera que las enseñaba a leel pol las mañanas.

• Izque ara tu sobrina se habla con el chico de mi Pedro. La via tenel de sobrina yo tamién al final.

• Nô tia Julia, que yo soy la chica. La mayol es mi hermana Pruden.

• ?Ara izque tenemos que dil a trabajar tamién el sábado. ?¡Pos chico!, a ese paso te v'a salil mejol dejal-lo d'una vez.

Comentarios:

Aunque en el estándar tiene ese mismo sentido, lo normal es que se utilice **pequeño** y se considere **chico** una forma coloquial. En castellano estándar **chico** o **chica** suele referirse a muchacho o muchacha joven. En nuestra zona en cambio, la palabra **pequeño** no se usaba, y **chico** o **chica** solamente se usaban para tamaño o edad. Para referirse a gente joven se diría **muchacho** o **mozo**, nunca **chico**, así que "la chica de Andrés" sólo podría serla más joven de sus hijas.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de uso. **Se usa en** algunas partes de España.

Etimología:

La palabra **chico** viene del latín **ciccum** (*membrana que separa los granos del fruto de la granada*). Por ser esta telilla fina, surge en latín la expresión "*no interponer un **ciccum** ni siquiera en algo*" (no poner el más mínimo impedimento). De esta idea de *mínimo* surge el uso de **ciccum** para designar a cualquier cosa diminuta, y posteriormente se usa también para personas pequeñas. Más tarde también se usará para los niños pequeños.

En la Edad Media se usaba igual que en peraleo, sólo para referirse al tamaño y a cuando uno es niño, en la expresión "**cuando yo era chico**", es decir, "cuando era pequeño". Actualmente en el estándar, **chico** con el sentido de *pequeño* se considera coloquial, pero en la Edad Media **chico** era una palabra también usada en el lenguaje formal y la literatura, como vemos en las famosas coplas de:.

Nuestras vidas son los ríos
que van a dar en la mar,
qu'es el morir;
allí van los señoríos
derechos a se acabar
e consumir;
allí los ríos caudales,
allí los otros medianos
*e más **chicos**,*
allegados, son iguales
los que viven por sus manos
e los ricos..

(Coplas a la muerte de su padre, Jorge Manrique, 1476).

En peraleo **chico** (*pequeño*), no es coloquial, sino normal. Siempre se usó como adjetivo, o sustantivado en la acepción 3, pero nunca como propiamente un sustantivo (no se podía decir: *había un chico y dos chicas hablando*). En ese sentido se usaría **muchacho** o **mozo**. No ha sido hasta el siglo XXI cuando este uso del estándar ha empezado a entrar en Peraleda, y aun hoy sigue siendo considerado muy fino por la mayoría.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com